

THE “Creative Force” 造化

孩子是如何形成个性的

[美] 柏蒂·璐·柏特纳尔/著

[美] 马赛拉·瑞恩·亚当姆斯/绘

张宏武/译



世界知识出版社

The “Creative Force”

造化

孩子是如何形成个性的

[美] 柏蒂·璐·柏特纳尔/ 著

[美] 马赛拉·瑞恩·亚当穆斯/ 绘

张宏武/ 译

图字：01-2016-8792

图书在版编目 (CIP) 数据

造化 / (美) 柏蒂·璐·柏特纳尔著; (美) 马赛拉·瑞恩·亚当穆斯绘; 张宏武译; —北京: 世界知识出版社, 2016.12

书名原文: The “Creative Force” ——How Children Create Their Personalities
ISBN 978-7-5012-5368-5

I. ①造… II. ①柏… ②马… ③张… III. ①家庭教育 IV. ①G78

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2016) 第 280687 号

书 名 造化——孩子是如何形成个性的

- | | |
|------|--|
| 作 者 | [美] 柏蒂·璐·柏特纳尔 |
| 插 图 | [美] 马赛拉·瑞恩·亚当穆斯 |
| 译 者 | 张宏武 |
| 责任编辑 | 王瑞晴 蔡金娣 |
| 责任出版 | 王勇刚 |
| 出版发行 | 世界知识出版社 |
| 地址邮编 | 北京市东城区干面胡同51号(100010) |
| 电 话 | 010-85112689 (编辑部)
010-65265923 (发行部) 010-85119023 (邮购电话) |
| 网 址 | www.ishizhi.cn |
| 经 销 | 新华书店 |
| 印 刷 | 北京市媛明印刷厂 |
| 字 数 | 74 千字 |
| 开本印张 | 787×1092 毫米 1/32 5 印张 |
| 版次印次 | 2017年1月第一版 2017年1月第一次印刷 |
| 印 数 | 1-5000 册 |
| 标准书号 | ISBN 978-7-5012-5368-5
ISBN 978-0-9792262-0-5 |
| 定 价 | 28.00 元
版权所有 侵权必究 |

个体的觉知，归于造化。



献给我的灵魂伙伴沃尔特

他让我懂得

耐心

包容

尊重

无条件的爱

真诚

以家庭为重

以及激发所有人的天赋

致 谢

如果缺少了那些建议、反馈、支持，再少了友谊小船的护航和热心编辑的帮助，这本书恐怕是无法完成的。感谢所有提供了必要帮助，让这个项目得以完成的人们——那些参加2005年在马耳他举办的国际阿德勒夏季学院和夏令营（ICASSI）的朋友们——夏洛琳·萨尔罗（Caroline Sarlo）、瑞切尔·施福隆（Rachel Shifron）、克里斯·波利舒克（Chris Polischuk）、卡罗·塔塔（Carol Tatta）、艾米·洛（Amy Lew）、苏珊·柏朗吉（Susan Belangee）、罗波·马提纳里（Rob Martinelli）、夏丽尔·多纳尔（Cheryl Downer）、柏琳妲·西摩（Belinda Cimo）、约翰·盖文斯基（Joe Gawinski）、沃尔特·柏特纳尔（Walt Bettner），尤其要向阿尔弗雷德·阿德勒（Alfred Adler）和鲁道夫·德雷克斯（Rudolf Dreikurs）致谢，他们为揭秘人类行为做出了卓越贡献。

导 言

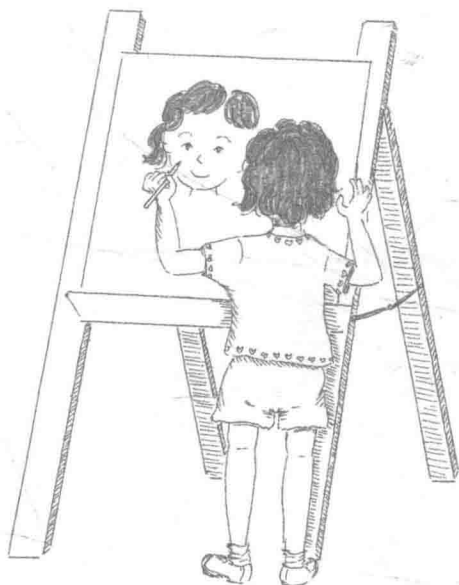
对每一个孩子来说，人生的头五年（也有人说是头四年或头六年），是构建自我的阶段。

让·皮亚杰（Jean Piaget），20世纪最具有创造性的思想家之一，在儿童发展领域做出了巨大贡献。他把生命的头两年描述为感官运动期（Sensori-motor stage）。在这个阶段，孩子通过触摸、感受和各种感官来探索世界。在这个阶段中，孩子们学到的最重要的一个事实是，即使看不到一些东西，他们也会一直存在。他把二至四岁归结为前概念期（pre-conceptual stage），此时孩子继续使用感官，但他们已经学会了使用语言来表达看不见的事物。在这个阶段，孩子们开始从自己的角度看待世界，但并不知道自己的角度可能和其他人不一样。

四岁以下的孩子已经具备了非此即彼的初级判断能力：好的或坏的，对的或错的，上或下，里或外。因为此时孩子还没有发展出抽象思维的能力，所以真正形成自我的阶段可能是在人生的最初四年。在此期间，孩子逐步对自己的所见和所闻，形成很多结论。

父母在孩子的个性发展中扮演着非常重要的角色。但是，即便父母提供了温暖的关系、道德价值观、友好的氛围和大量积极因素，孩子才是这一切的真正解读。孩子不是铸造品。他们可能在生理上受到挑战，存在特殊需求，或有学习差异，但他们会自主选择自己的感知。每个孩子都是有创造性的人，他们会对所见所闻和经历做出自己的诠释。即便来自同一个家庭，每个孩子都可能有不同的观点；在特定的孩子看来，自己的观点就是真理。

我们不可能改写自己的家族历史，但每当一些被忽略或曾经未知的事实出现的时候，我们则需要重新解读我们的家族历史。



个体的觉知，归于造化。

是画作，亦是艺术家。

每个人都是创造自己个性的艺术家。

——阿尔弗雷德·阿德勒

Alfred Adler



从认识苏茜说起

现在让我们来看看，关于孩子的个性发展理论在现实生活当中是如何发挥作用的。在接下来的几年里，苏茜将非常忙碌，因为她将面对大量信息，并根据她所独有的主观诠释做出很多决定。她是个新生儿，她还不知道自己天生一头红发，和家里其他人完全不一样；她的大腿根有一个胎记。对这些事苏茜会怎么想？在爱尔兰有一头红发，和在印度有一头红发，情况会截然不同。她会怎样看待自己的红头发和胎记？顺便提一句，她是个左撇子。她会认为这是个优势（我很特别），还是会认为这是个劣势（所有的东西都是为右撇

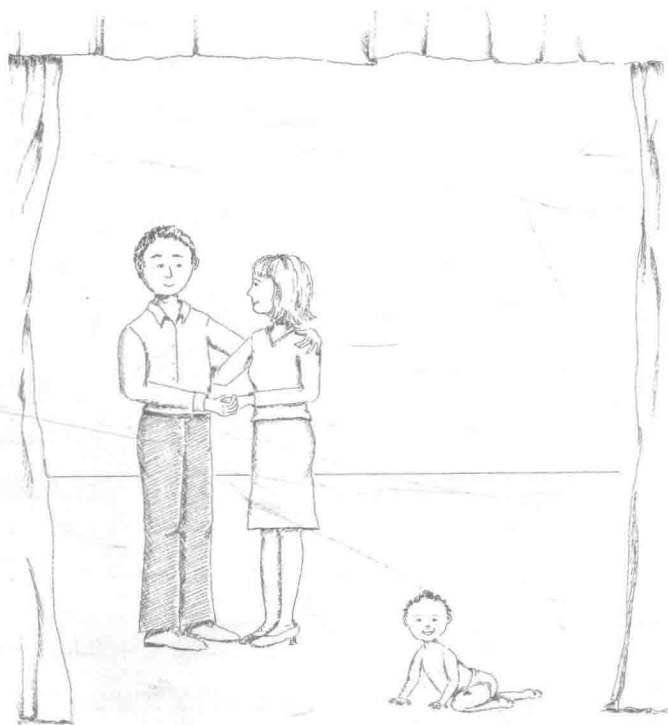


子准备的)？让我们和苏茜一起，看看她将看见什么。

接下来很长一段时间，苏茜还不会说话，但是她将学着说话。她会观察，用眼睛“拍照”，并把“照片”归档，以备将来参考——就像她的眼睛后面有一部数码相机，其他人都看不到这些“照片”。她不仅仅在拍照，她还在决定她是否喜欢那些照片。有的照片存储声音，有的会令她开心，有的令她难过，还有的令她害怕。她观察周遭发生的一切，并开始设计自己的个性。

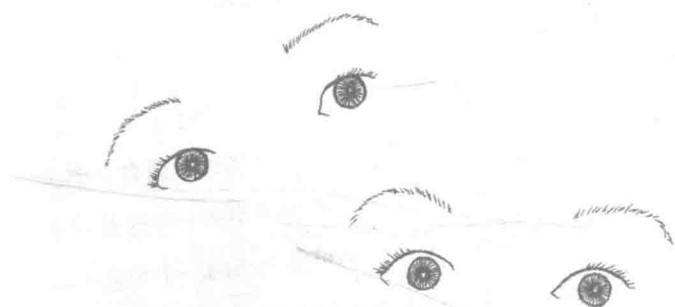
原材料是创造的基础。苏茜创造自我的原材料是父母、兄弟姐妹，以及父母的养育风格、家庭价值观、家庭氛围，也许还有疾病（她或者其他家庭成员的疾病），甚至包括她的其他亲戚。

苏茜将决定：她是谁，她应该或想成为怎样的人，男人和女人是怎样的，人际关系如何，生活是怎么回事，以及她自己的行为举止。



家庭就像一个剧场

每个人一出生，就像在节目的第二幕被推上舞台。演出即将拉开帷幕。剧本在哪里？根本就没有剧本——这是一个即兴演出。她将扮演什么角色？她可能出演的一个角色——随后她自然会决定。所以，苏茜开始观察——哪些人已经上台，他们都在扮演什么角色？如果在舞台上只有巨人，她可能会扮演什么角色？这取决于成人的表现，以及她认为什么角色最可能令她获得成功。她将选择如何融入这个家庭。稍后，如果有更多的人加入到剧中来——也许是家里新添了一两个孩子，也许是祖父母搬来同住——那么她的选择可能发



生变化。也许眼下，她的舞台只有一个成人，她将对此做出什么决定？

相比于苏茜所做的决定，她真正的童年经历反倒没有那么重要。

**对于所发生的一切，
她会有
什么决定？**

写就了流传两千多年经典著作的古罗马哲学家塞涅卡 (Marcus Annaeus A. Seneca) 曾经说过：“万事皆因观点而起……”

苏茜将做出决定，进行创作。现在我们来看看，苏茜有哪些“原材料”，她又会怎样处理这些“原材料”？